



## **Второй Дополнительный протокол к Конвенции о киберпреступности о расширении сотрудничества и раскрытии электронных доказательств**

**Страсбург, 12 мая 2022 г.**

### **Преамбула**

Государства-члены Совета Европы и другие государства-стороны Конвенции о киберпреступности (ETS № 185, далее именуемой «Конвенция»), открытой для подписания в Будапеште 23 ноября 2001 года, подписавшие настоящий Протокол,

Принимая во внимание сферу охвата и влияние Конвенции во всех регионах мира;

Напоминая о том, что Конвенция уже дополнена Дополнительным протоколом о введении уголовной ответственности за правонарушения, связанные с проявлением расизма и ксенофобии, совершенные посредством компьютерных систем (ETS № 189), открытым для подписания в Страсбурге 28 января 2003 года (далее именуемым «Первый протокол»), согласно договоренности между Сторонами данного Протокола;

Принимая во внимание действующие международные договоры Совета Европы о сотрудничестве в уголовно-правовой сфере, а также другие соглашения и договоренности о сотрудничестве по уголовным делам между Сторонами Конвенции;

Принимая также во внимание Конвенцию о защите физических лиц при обработке персональных данных (ETS № 108) с поправками согласно Протоколу о внесении изменений в данную Конвенцию (CETS № 223), открытому для подписания в Страсбурге 10 октября 2018 года, к которой любому Государству может быть предложено присоединиться;

Признавая растущее использование информационно-коммуникационных технологий, включая интернет-услуги, и рост киберпреступности, которая ставит под угрозу демократию и верховенство права и которую многие государства также считают угрозой правам человека;

Также признавая растущее число жертв киберпреступлений и важность обеспечения правосудия для этих жертв;

Напоминая, что правительства несут ответственность за защиту общества и физических лиц от преступности не только в реальном мире, но и в Интернете, в том числе посредством проведения эффективных уголовных расследований и судебного преследования;

Осознавая, что доказательства любого уголовного преступления все чаще хранятся в электронной форме в компьютерных системах, находящихся под юрисдикцией иностранных, многочисленных или неизвестных государств, и будучи убежденными в необходимости

принятия дополнительных мер для законного получения таких доказательств в целях обеспечения эффективных мер реагирования по линии уголовного правосудия и поддержания верховенства права;

Признавая необходимость расширения и повышения эффективности сотрудничества между государствами и частным сектором, а также то, что в этом контексте поставщики услуг и другие субъекты нуждаются в большей ясности или правовой определенности в отношении обстоятельств, при которых они вправе отвечать на прямые запросы органов уголовного правосудия других Сторон о раскрытии электронных данных;

Стремясь по этой причине к дальнейшему расширению сотрудничества в борьбе с киберпреступностью и сборе доказательств любого уголовно наказуемого деяния в электронной форме для целей конкретных уголовных расследований или судебных разбирательств с помощью дополнительных инструментов, имеющих отношение к повышению эффективности взаимной помощи и других форм сотрудничества между компетентными органами, сотрудничества в чрезвычайных ситуациях и прямого сотрудничества между компетентными органами и поставщиками услуг, а также другими субъектами, владеющими соответствующей информацией или контролирующими таковую;

Будучи убежденными в том, что эффективное трансграничное сотрудничество в целях обеспечения уголовного правосудия, в том числе между государственным и частным секторами, выигрывает от наличия эффективных условий и гарантий защиты прав и основных свобод человека;

Признавая, что сбор электронных доказательств в ходе уголовных расследований часто касается персональных данных, и признавая требование многих Сторон о защите неприкосновенности частной жизни и персональных данных в целях выполнения их конституционных и международных обязательств; и

Сознавая необходимость обеспечения того, чтобы эффективные меры уголовного правосудия в отношении киберпреступности и сбора доказательств в электронной форме осуществлялись в соответствии с условиями и гарантиями, обеспечивающими надлежащую защиту прав и основных свобод человека, включая права, вытекающие из обязательств, которые государства взяли на себя в соответствии с применимыми международными договорами по правам человека, такими как Конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 года (ETS № 5) Совета Европы, Международный пакт Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах 1966 года, Африканская хартия прав человека и народов 1981 года, Американская конвенция о правах человека 1969 года и другие международные договоры по правам человека;

Согласились о нижеследующем:

## **Глава I — Общие положения**

### **Статья 1**

#### **Цель**

Целью настоящего Протокола является дополнение:

- a) Конвенции согласно договоренности между Сторонами настоящего Протокола; и
- b) Первого протокола согласно договоренности между Сторонами настоящего Протокола, которые одновременно являются Сторонами Первого протокола.

## **Статья 2**

### **Сфера применения**

1. Если в настоящем Протоколе не указано иное, применяются меры, описанные в настоящем Протоколе:
  - a) согласно договоренности между Сторонами Конвенции, которые являются Сторонами настоящего Протокола, в целях проведения уголовных расследований или судебных разбирательств в связи с уголовно наказуемыми деяниями, имеющими отношение к компьютерным системам и данным, или сбора доказательств уголовного преступления в электронной форме; и
  - b) согласно договоренности между Сторонами Первого протокола, которые являются Сторонами настоящего Протокола, в целях проведения уголовных расследований или судебных разбирательств в связи с уголовно наказуемыми деяниями, дела по которым возбуждены во исполнение Первого протокола.
2. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для выполнения обязательств, установленных настоящим Протоколом.

## **Статья 3**

### **Определения**

1. К настоящему Протоколу применяются определения, приведенные в статье 1 и пункте 3 статьи 18 Конвенции.
2. Для целей настоящего Протокола применяются следующие дополнительные определения:
  - a) «центральный орган» означает орган или органы, назначенный(ые) в соответствии с действующим договором или договоренностью между заинтересованными Сторонами о взаимной помощи на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства, либо, в отсутствие таковых, орган или органы, назначенный(ые) одной из Сторон в соответствии с пунктом 2.а статьи 27 Конвенции;
  - b) «компетентный орган» означает судебный, административный или иной правоохранительный орган, который в соответствии с нормами внутригосударственного права наделен правом и полномочиями издавать распоряжения, санкционировать или принимать меры в соответствии с настоящим Протоколом в целях сбора или представления доказательств, имеющих отношение к конкретным уголовным расследованиям или судебным разбирательствам;
  - c) «чрезвычайная ситуация» означает ситуацию, создающую значительный и неминуемый риск для жизни или безопасности любого физического лица;
  - d) «персональные данные» означает информацию, имеющую отношение к идентифицированному или идентифицируемому физическому лицу;
  - e) «передающая Сторона» означает Сторону, передающую данные в ответ на запрос или в рамках совместной следственной группы, или, для целей раздела 2 главы II, любую из Сторон, на территории которой находится поставщик услуг по передаче данных или организация, предоставляющая услуги по регистрации доменных имен.

## **Статья 4**

### **Язык**

1. Запросы, распоряжения и сопроводительная информация, представляемые одной из Сторон, составляются на языке, приемлемом для запрашиваемой Стороны или Стороны,

уведомляемой в соответствии с пунктом 5 статьи 7, либо сопровождаются переводом на такой язык.

2. Распоряжения, представляемые в соответствии со статьей 7, и запросы, представляемые в соответствии со статьей 6, а также любая сопроводительная информация:
  - a) представляются на языке другой Стороны, в которой поставщик услуг или субъект выражает согласие подчиниться сопоставимой внутригосударственной процедуре;
  - b) представляются на другом языке, приемлемом для данного поставщика услуг или субъекта; или
  - c) сопровождаются переводом на один из языков в соответствии с пунктами 2.a и 2.b.

## **Глава II — Меры, обеспечивающие расширение сотрудничества**

### **Раздел 1 — Общие принципы, применимые к главе II**

#### **Статья 5**

#### **Общие принципы, применимые к главе II**

1. Стороны сотрудничают в соответствии с положениями настоящей главы в максимально возможной степени.
2. Раздел 2 настоящей главы состоит из статей 6 и 7. В нем предусмотрены процедуры, способствующие расширению прямого сотрудничества с поставщиками услуг и субъектами, находящимися на территории другой Стороны. Раздел 2 применяется при наличии или в отсутствие действующего договора или договоренности между заинтересованными Сторонами о взаимной помощи на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства.
3. Раздел 3 настоящей главы состоит из статей 8 и 9. В нем предусмотрены процедуры, способствующие расширению международного сотрудничества между органами по вопросам раскрытия хранимых компьютерных данных. Раздел 3 применяется при наличии или в отсутствие действующего договора или договоренности между запрашивающей и запрашиваемой Сторонами о взаимной помощи на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства.
4. Раздел 4 настоящей главы состоит из статьи 10. В нем предусмотрены процедуры, имеющие отношение к взаимной помощи в чрезвычайных ситуациях. Раздел 4 применяется при наличии или в отсутствие действующего договора или договоренности между запрашивающей и запрашиваемой Сторонами о взаимной помощи на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства.
5. Раздел 5 настоящей главы состоит из статей 11 и 12. Раздел 5 применяется в отсутствие действующего договора или договоренности о взаимной помощи между запрашивающей и запрашиваемой Сторонами на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства. Положения раздела 5 не применяются в случае существования такого договора или договоренности, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 7 статьи 12. Тем не менее заинтересованные Стороны вправе принять взаимное решение о применении положений раздела 5 вместо такого договора или договоренности, если это не запрещено таковыми.
6. В тех случаях, когда в соответствии с положениями настоящего Протокола запрашиваемой Стороне разрешается выдвигать в качестве условия сотрудничества требование о том, чтобы соответствующее деяние рассматривалось как уголовно наказуемое обеими Сторонами, это условие считается выполненным независимо от того, относят ли данное правонарушение ее законы к правонарушениям той же категории или использует ли она для обозначения этого правонарушения ту же терминологию, что и

запрашивающая Сторона, если деяние, лежащее в основе правонарушения, в связи с которым запрашивается помощь, является уголовно наказуемым деянием согласно ее законам.

7. Положения настоящей главы не ограничивают сотрудничество между Сторонами или между Сторонами и поставщиками услуг или иными субъектами на основе других применимых соглашений, договоренностей, видов практики или норм внутригосударственного права.

## **Раздел 2 — Процедуры, способствующие расширению прямого сотрудничества с поставщиками услуг и субъектами, находящимися на территории других Сторон**

### **Статья 6**

#### **Запрос на предоставление информации, имеющей отношение к регистрации доменных имен**

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для предоставления ее компетентным органам права и полномочий, для целей конкретных уголовных расследований или судебных разбирательств, направлять запрос организации, предоставляющей услуги по регистрации доменных имен на территории другой Стороны, на предоставление информации, находящейся во владении или под контролем данной организации, в целях идентификации лица, зарегистрировавшего то или иное доменное имя, или установления контакта с таким лицом.
2. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для того, чтобы разрешить субъекту, находящемуся на ее территории, раскрыть такую информацию в ответ на запрос, направленный в соответствии с пунктом 1, при условии соблюдения разумных требований, установленных нормами ее внутригосударственного права.
3. Запрос, предусмотренный в пункте 1, включает в себя:
  - a) дату выдачи запроса, а также идентификационные и контактные данные компетентного органа, выдавшего запрос;
  - b) доменное имя, о котором запрашивается информация, и подробный перечень запрашиваемой информации, включая конкретные элементы таких данных;
  - c) заявление о том, что запрос выдан в соответствии с настоящим Протоколом, что необходимость получения запрашиваемой информации возникает в связи с ее непосредственным отношением к конкретному уголовному расследованию или судебному разбирательству и что запрашиваемая информация будет использована только для целей данного конкретного уголовного расследования или судебного разбирательства; и
  - d) сроки и порядок раскрытия информации, а также любые иные специальные процедурные инструкции.
4. В случае приемлемости для данной организации, любая из Сторон вправе направить запрос в соответствии с пунктом 1 в электронной форме. При этом может потребоваться обеспечить соответствующие уровни безопасности и подтверждения подлинности.
5. В случае отказа организации, описанной в пункте 1, от сотрудничества запрашивающая Сторона вправе обратиться к данной организации с просьбой указать причину, по которой она не раскрывает запрашиваемую информацию. Запрашивающая Сторона вправе обратиться за консультацией к Стороне, на территории которой находится данная

организация, с целью определения имеющихся в наличии мер, обеспечивающих получение запрашиваемой информации.

6. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении, или в любое иное время каждая Сторона сообщает Генеральному секретарю Совета Европы наименование органа, назначенного для целей проведения консультаций в соответствии с пунктом 5.
7. Генеральный секретарь Совета Европы составляет и постоянно обновляет реестр органов, назначенных Сторонами в соответствии с пунктом 6. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы подробные сведения, предоставленные ею для занесения в данный реестр, всегда оставались достоверными.

## **Статья 7**

### **Раскрытие сведений об абонентах**

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для предоставления ее компетентным органам права и полномочий издавать распоряжение, которое направляется непосредственно поставщику услуг, находящемуся на территории другой Стороны, с тем чтобы обеспечить раскрытие определенных хранимых сведений об абонентах, находящихся во владении или под контролем данного поставщика услуг, если такая информация об абонентах необходима для целей конкретных уголовных расследований или судебных разбирательств, проводимых Стороной, которая издает такое распоряжение.
2.
  - a) Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для того, чтобы поставщик услуг, находящийся на ее территории, раскрыл сведения об абонентах во исполнение распоряжения, изданного в соответствии с пунктом 1.
  - b) При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе — в отношении распоряжений, направляемых поставщикам услуг, находящимся на ее территории, — выступить с заявлением следующего содержания: «распоряжение, предусмотренное пунктом 1 статьи 7, должно быть издано прокуратурой или иным судебным органом, либо под надзором таковых, либо иным образом под независимым надзором».
3. В распоряжении, предусмотренном в пункте 1, указываются:
  - a) наименование издающего органа и дата издания;
  - b) заявление о том, что распоряжение издано в соответствии с настоящим Протоколом;
  - c) наименование(я) и адрес(а) поставщика(ов) услуг, которому(ым) данное распоряжение надлежит вручить;
  - d) правонарушение(я), которое(ые) подлежит(ат) уголовному расследованию или судебному разбирательству;
  - e) наименование органа, стремящегося получить сведения о конкретном абоненте, если таким органом не является орган, издающий распоряжение; и
  - f) подробное описание искомых сведений о конкретном абоненте.
4. Распоряжение, предусмотренное в пункте 1, сопровождается следующей дополнительной информацией:
  - a) описанием внутренних правовых оснований наделения органа правом и полномочиями издать распоряжение;

- b) ссылкой на правовые нормы и применимые санкции за правонарушение, которое является предметом расследования или судебного разбирательства;
  - c) контактной информацией органа, которому поставщику услуг надлежит передать сведения об абоненте, у которого он может запросить дополнительную информацию, или которому ему надлежит дать ответ иным образом;
  - d) информацией о сроках и порядке передачи сведений об абоненте;
  - e) информацией о том, принимались ли ранее меры к обеспечению сохранности искомых данных, включая дату принятия решения об обеспечении сохранности и любой применимый ссылочный номер;
  - f) любыми специальными процедурными инструкциями;
  - g) в тех случаях, когда это применимо, заявлением о том, что одновременное уведомление было направлено в соответствии с пунктом 5; и
  - h) любой иной информацией, которая может способствовать обеспечению раскрытия сведений об абоненте.
5. a) При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении, или в любое иное время любая из Сторон вправе уведомить Генерального секретаря Совета Европы о том, что когда в соответствии с пунктом 1 издается распоряжение поставщику услуг, находящемуся на ее территории, данная Сторона требует представить, в каждом случае или при определенных обстоятельствах, одновременное уведомление об изданном распоряжении, дополнительную информацию и краткое изложение фактов, связанных с проведением расследования или судебного разбирательства.
- b) Независимо от того, требует ли любая из Сторон представления уведомления в соответствии с пунктом 5.a, она вправе потребовать от поставщика услуг проконсультироваться с органами данной Стороны при определенных обстоятельствах до раскрытия информации.
- c) Органы, уведомленные в соответствии с пунктом 5.a или принявшие участие в консультациях в соответствии с пунктом 5.b, вправе без каких-либо неоправданных задержек дать указание поставщику услуг не раскрывать сведения об абоненте, если:
- i) раскрытие таких сведений может нанести ущерб уголовным расследованиям или судебным разбирательствам, проводимым на территории данной Стороны; или
  - ii) условия или основания для отказа применялись бы в соответствии с пунктом 4 статьи 25 и пунктом 4 статьи 27 Конвенции, как если бы сведения об абоненте запрашивались в рамках взаимной помощи.
- d) Органы, уведомленные в соответствии с пунктом 5.a или принявшие участие в консультациях в соответствии с пунктом 5.b:
- i) вправе запросить дополнительную информацию у органа, упомянутого в пункте 4.c, для целей применения пункта 5.c и не раскрывать ее поставщику услуг в отсутствие согласия данного органа; и
  - ii) незамедлительно информируют орган, упомянутый в пункте 4.c в том случае, если поставщику услуг было дано указание не раскрывать сведения об абоненте, и указывают причины, по которым это было сделано.
- e) Сторона назначает единый орган для получения уведомления в соответствии с пунктом 5.a и выполнения действий, описанных в пунктах 5.b, 5.c и 5.d. В момент

первого уведомления Генерального секретаря Совета Европы в соответствии с пунктом 5.а Сторона сообщает Генеральному секретарю контактную информацию данного органа.

- f) Генеральный секретарь Совета Европы составляет и постоянно обновляет реестр органов, назначенных Сторонами в соответствии с пунктом 5.е, а также сведений о том, требуют ли они уведомления в соответствии с пунктом 5.а. и при каких обстоятельствах. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы подробные сведения, предоставленные ею для занесения в данный реестр, всегда оставались достоверными.
- 6. В случае приемлемости для поставщика услуг, любая из Сторон вправе направить распоряжение в соответствии с пунктом 1 и дополнительную информацию в соответствии с пунктом 4 в электронной форме. Любая из Сторон вправе направить уведомление и дополнительную информацию в соответствии с пунктом 5 в электронной форме. При этом может потребоваться обеспечить соответствующие уровни безопасности и подтверждения подлинности.
  - 7. Если поставщик услуг информирует орган, упомянутый в пункте 4.с, о том, что он не будет раскрывать запрашиваемые сведения об абонентах, или если он не раскрывает сведения об абонентах во исполнение распоряжения, изданного в соответствии с пунктом 1, в течение тридцати дней после получения данного распоряжения или в сроки, указанные в пункте 4.d, в зависимости от того, какой период времени является более длительным, компетентные органы Стороны, издавшей распоряжение, вправе затем добиваться исполнения данного распоряжения только в соответствии со статьей 8 или в рамках других форм взаимной помощи. Стороны вправе обратиться к поставщику услуг с просьбой указать причину его отказа раскрыть сведения об абоненте, запрошенные в изданном распоряжении.
  - 8. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что Сторона, издавшая распоряжение, добивается раскрытия сведений об абоненте поставщиком услуг, прежде чем требовать их в соответствии со статьей 8, если только Сторона, издавшая распоряжение, не представит разумного объяснения, по какой причине она этого не сделала.
  - 9. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе:
    - а) сохранить за собой право не применять настоящую статью; или
    - б) если раскрытие определенных типов номеров доступа в соответствии с настоящей статьей окажется несовместимым с основополагающими принципами ее системы внутригосударственного права, сохранить за собой право не применять настоящую статью к таким номерам.



### **Раздел 3 – Процедуры, способствующие расширению международного сотрудничества между органами по вопросам раскрытия хранимых компьютерных данных**

#### **Статья 8**

#### **Выполнение распоряжений другой Стороны относительно предоставления сведений об абонентах и технических параметров трафика в ускоренном порядке**

1. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для предоставления ее компетентным органам права и полномочий издавать распоряжение, которое представляется как составная часть запроса, направляемого другой Стороне, с тем чтобы принудить поставщика услуг, находящегося на территории запрашиваемой Стороны, представить определенные и хранимые
  - a) сведения об абоненте, и
  - b) технические параметры трафика,находящиеся во владении или под контролем данного поставщика услуг, которые необходимы для целей конкретных уголовных расследований или судебных разбирательств.
2. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для приведения в исполнение распоряжения, предусмотренного в пункте 1, которое представлено запрашивающей Стороной.
3. В своем запросе запрашивающая Сторона представляет запрашиваемой Стороне распоряжение, предусмотренное в пункте 1, вспомогательную информацию и любые специальные процедурные инструкции.
  - a) В данном распоряжении указываются:
    - i) наименование издающего органа и дата издания распоряжения;
    - ii) заявление о том, что распоряжение представляется в соответствии с настоящим Протоколом;
    - iii) наименование(я) и адрес(а) поставщика(ов) услуг, которому(ым) данное распоряжение надлежит вручить;
    - iv) описание правонарушения(ий), которое(ые) подлежит(ат) уголовному расследованию или судебному разбирательству;
    - v) наименование органа, стремящегося получить сведения или данные, если таким органом не является орган, издающий распоряжение; и
    - vi) подробное описание искомых конкретных сведений или данных.
  - b) Во вспомогательной информации, предоставляемой в порядке оказания помощи запрашиваемой Стороне в приведении распоряжения в исполнение и не раскрываемой поставщику услуг в отсутствие согласия запрашивающей Стороны, приводятся:
    - i) описание внутренних правовых оснований предоставления органу права и полномочий издать распоряжение;
    - ii) описание правовых норм и применимых санкций за правонарушение(ия), которое(ые) является(ются) предметом расследования или судебного разбирательства;
    - iii) причина, по которой запрашивающая Сторона полагает, что данный поставщик услуг владеет соответствующими данными или контролирует таковые;

- iv) краткое описание фактов, имеющих отношение к расследованию или судебному разбирательству;
  - v) причина, по которой соответствующие сведения или данные имеют непосредственное отношение к расследованию или судебному разбирательству;
  - vi) контактная информация органа или органов, которые вправе предоставить дополнительные сведения;
  - vii) информация о том, принимались ли ранее меры к обеспечению сохранности искомых сведений или данных, включая дату принятия решения об обеспечении сохранности и любой применимый ссылочный номер; и
  - viii) информация о том, принимались ли ранее иные меры по обеспечению получения искомых сведений или данных, и если да, то каким именно образом.
- c) Запрашивающая Сторона вправе обратиться к запрашиваемой Стороне с просьбой выполнить специальные процедурные инструкции.
4. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении, или в любое иное время любая из Сторон вправе заявить о том, что для приведения в исполнение распоряжения, предусмотренного в пункте 1, требуется представить дополнительную вспомогательную информацию.
5. Запрашиваемая Сторона принимает запросы, направленные в электронной форме. До принятия запроса она вправе потребовать обеспечения соответствующих уровней безопасности и подтверждения подлинности.
6. a) Начиная с даты получения всей информации, указанной в пунктах 3 и 4, запрашиваемая Сторона прилагает разумные усилия к тому, чтобы вручить ее поставщику услуг в течение не более чем сорока пяти дней, и издает распоряжение о возврате запрошенных сведений или данных не позднее:
- i) двадцати дней в случае сведений об абоненте; и
  - ii) сорока пяти дней в случае технических параметров трафика.
- b) Запрашиваемая Сторона обеспечивает передачу представленных сведений или данных запрашивающей Стороне без каких-либо неоправданных задержек.
7. Если запрашиваемая Сторона не может выполнить инструкции, предусмотренные в пункте 3.c, в соответствии с порядком, указанным в запросе, она незамедлительно информирует об этом запрашивающую Сторону и в тех случаях, когда это применимо, указывает любые условия, при которых она могла бы их выполнить, после чего запрашивающая Сторона определяет, следует ли, тем не менее, исполнить запрос.
8. Запрашиваемая Сторона вправе отказать в исполнении запроса на основаниях, предусмотренных пунктом 4 статьи 25 или пунктом 4 статьи 27 Конвенции, или вправе установить условия, которые она считает необходимыми для выдачи разрешения на исполнение запроса. Запрашиваемая Сторона вправе отсрочить исполнение запросов по причинам, предусмотренным пунктом 5 Статьи 27 Конвенции. Запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону об отказе, условиях или отсрочке в кратчайший практически возможный срок. Запрашиваемая Сторона также уведомляет запрашивающую Сторону об иных обстоятельствах, которые, вероятно, приведут к тому, что исполнение запроса будет осуществлено со значительной задержкой. К настоящей статье применяется пункт 2.b статьи 28 Конвенции.
9. a) Если запрашивающая Сторона не может выполнить условие, установленное запрашиваемой Стороной в соответствии с пунктом 8, она незамедлительно

информирует об этом запрашиваемую Сторону. В этом случае запрашиваемая Сторона определяет, следует ли, тем не менее, предоставить запрашиваемую информацию или материал.

- b) Если запрашивающая Сторона соглашается выполнить данное условие, оно приобретает для нее обязательную силу. Запрашиваемая Сторона, предоставляющая информацию или материал на таком условии, вправе в связи с этим условием потребовать от запрашивающей Стороны разъяснений относительно имевшего место использования такой информации или материала.
10. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении каждая Сторона сообщает Генеральному секретарю Совета Европы и поддерживает в актуальном состоянии контактную информацию органов, назначенных для целей:
- a) представления распоряжения в соответствии с настоящей статьей; и
  - b) получения распоряжения в соответствии с настоящей статьей.
11. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что она требует, чтобы запросы других Сторон в соответствии с настоящей статьей представлялись ей центральным органом запрашивающей Стороны или таким другим органом, который будет взаимно определен заинтересованными Сторонами.
12. Генеральный секретарь Совета Европы составляет и постоянно обновляет реестр органов, назначенных Сторонами в соответствии с пунктом 10. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы подробные сведения, предоставленные ею для занесения в данный реестр, всегда оставались достоверными.
13. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе сохранить за собой право не применять настоящую статью к техническим параметрам трафика.

## **Статья 9**

### **Ускоренное раскрытие хранимых компьютерных данных в чрезвычайной ситуации**

1. a) Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми в чрезвычайной ситуации, с тем чтобы ее контактный центр в сети, работающей 24 часа в сутки 7 дней в неделю, которая упомянута в статье 35 Конвенции («контактный центр»), мог передать запрос контактному центру другой Стороны и получить запрос от контактного центра другой Стороны с просьбой об оказании незамедлительной помощи в обеспечении того, чтобы поставщик услуг, находящийся на территории данной Стороны, в ускоренном порядке раскрыл и предоставил конкретные хранимые компьютерные данные, находящиеся во владении или под контролем данного поставщика услуг, в отсутствие запроса о взаимной помощи.
- b) При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что она не будет исполнять запросы, предусмотренные в пункте 1.а, в которых содержится просьба о раскрытии только сведений об абоненте.
2. Каждая Сторона принимает такие законодательные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для того, чтобы в соответствии с пунктом 1:

- a) ее органы могли направить запрос на предоставление данных поставщику услуг, находящемуся на ее территории, после запроса в соответствии с пунктом 1;
  - b) поставщик услуг, находящийся на ее территории, мог раскрыть запрошенные данные ее органам в ответ на запрос, направленный в соответствии с пунктом 2.а; и
  - c) ее органы могли предоставить запрошенные данные запрашивающей стороне.
3. В запросе, предусмотренном в пункте 1, указываются:
- i) наименование компетентного органа, стремящегося получить такие данные, и дата издания запроса;
  - ii) заявление о том, что запрос издан в соответствии с настоящим Протоколом;
  - iii) наименование(я) и адрес(а) поставщика(ов) услуг, владеющего(их) искомыми данными или контролирующего(их) таковые;
  - iv) правонарушение(я), которое(ые) подлежит(ат) уголовному расследованию или судебному разбирательству и ссылка на соответствующие правовые нормы и применимые санкции;
  - v) факты, в достаточной степени свидетельствующие о наличии чрезвычайной ситуации и о том, какое отношение к данной ситуации имеют искомые данные;
  - vi) подробное описание искомых данных;
  - vii) любые специальные процедурные инструкции; и
  - viii) любая иная информация, которая может способствовать обеспечению раскрытия запрашиваемых данных.
4. Запрашиваемая Сторона принимает запрос, направленный в электронной форме. Любая из Сторон вправе также принять запрос, переданный устно, и вправе потребовать подтверждения в электронной форме. До принятия запроса она вправе потребовать обеспечения соответствующих уровней безопасности и подтверждения подлинности.
5. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что она требует от запрашивающих Сторон после исполнения запроса представить запрос и любую дополнительную информацию, передаваемую в поддержку такового, в таком формате и по такому каналу, которые могут включать в себя взаимную помощь, как это установлено запрашиваемой Стороной.
6. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о своем решении в отношении запроса, предусмотренного в пункте 1, в резко ускоренном порядке и в тех случаях, когда это применимо, указывает любые условия, при выполнении которых она предоставит запрошенные данные, а также любые иные формы сотрудничества, которые могут иметься в наличии.
7. a) Если запрашивающая Сторона не может выполнить условие, установленное запрашиваемой Стороной в соответствии с пунктом 6, она незамедлительно информирует об этом запрашиваемую Сторону. В этом случае запрашиваемая Сторона определяет, следует ли, тем не менее, предоставить запрашиваемую информацию или материал. Если запрашивающая Сторона соглашается выполнить данное условие, оно приобретает для нее обязательную силу.
- b) Запрашиваемая Сторона, предоставляющая информацию или материал на таком условии, вправе в связи с этим условием потребовать от запрашивающей Стороны разъяснений относительно имевшего место использования такой информации или материала.

## **Раздел 4 — Процедуры, имеющие отношение к взаимной помощи в чрезвычайных ситуациях**

### **Статья 10**

#### **Взаимная помощь в чрезвычайных ситуациях**

1. Каждая Сторона вправе обращаться за взаимной помощью в резко ускоренном порядке в тех случаях, когда она считает, что возникла чрезвычайная ситуация. В дополнение к иному требуемому содержанию запрос, направляемый в соответствии с настоящей статьей, включает в себя описание фактов, свидетельствующих о наличии чрезвычайной ситуации и о том, какое отношение к данной ситуации имеет запрашиваемая помощь.
2. Запрашиваемая Сторона принимает такой запрос, направленный в электронной форме. До принятия запроса она вправе потребовать обеспечения соответствующих уровней безопасности и подтверждения подлинности.
3. Запрашиваемая Сторона вправе в резко ускоренном порядке запросить дополнительную информацию, необходимую для проведения оценки обоснованности данного запроса. В этом случае запрашивающая Сторона предоставляет такую дополнительную информацию в резко ускоренном порядке.
4. Убедившись в том, что чрезвычайная ситуация имеет место, а иные требования к оказанию взаимной помощи удовлетворены, запрашиваемая Сторона дает ответ на данный запрос в резко ускоренном порядке.
5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы для целей реагирования на запрос в соответствии с настоящей статьей лицо, состоящее на службе в ее центральном органе или иных органах, на которые возложена ответственность за обеспечение реагирования на запросы о взаимной помощи, было доступно на круглосуточной основе семь дней в неделю.
6. Центральный орган или иные органы запрашивающей и запрашиваемой Сторон, на которые возложена ответственность за оказание взаимной помощи, вправе определить на основе взаимности, что результаты исполнения запроса, направленного в соответствии с настоящей статьей, или их предварительный вариант могут быть направлены запрашивающей Стороне по иному каналу, чем тот, который использовался для подачи запроса.
7. В тех случаях, когда между запрашивающей и запрашиваемой Сторонами нет действующего договора или договоренности о взаимной помощи на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства, к настоящей статье применяются пункты 2.b и 3–8 статьи 27 и пункты 2–4 статьи 28 Конвенции.
8. При наличии такого договора или договоренности настоящая статья дополняется положениями такого договора или договоренности, если только заинтересованные Стороны не принимают на основе взаимности решение применять вместо этого любые или все положения Конвенции, упомянутые в пункте 7 настоящей статьи.
9. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что запросы могут быть также направлены непосредственно ее судебным органам или по каналам Международной организации уголовной полиции (Интерпол) или в ее контактный центр, работающий 24 часа в сутки 7 дней в неделю, который был учрежден в соответствии со статьей 35 Конвенции. В любых таких случаях при посредстве центрального органа запрашивающей Стороны копия запроса одновременно направляется центральному органу запрашиваемой Стороны. В тех случаях, когда запрос направляется непосредственно судебному органу запрашиваемой Стороны, а его рассмотрение не входит в компетенцию данного органа, последний

перенаправляет такой запрос в компетентный национальный орган и сообщает об этом непосредственно запрашивающей Стороне.

## **Раздел 5 — Процедуры, имеющие отношение к международному сотрудничеству в отсутствие применимых международных соглашений**

### **Статья 11 Видеоконференции**

1. Запрашивающая Сторона вправе запросить, а запрашиваемая Сторона вправе разрешить получение свидетельских показаний и заявлений свидетеля или эксперта в режиме видеоконференции. Запрашивающая Сторона и запрашиваемая Сторона проводят консультации в целях оказания содействия решению любых вопросов, которые могут возникнуть в связи с исполнением такого запроса, включая, в зависимости от обстоятельств, следующие вопросы: какая Сторона будет председательствовать; какие органы и лица будут присутствовать; одна или обе Стороны будут принимать определенные присяги, предупреждать свидетеля или эксперта или давать им указания; порядок допроса свидетеля или эксперта; порядок надлежащего обеспечения прав свидетеля или эксперта; порядок рассмотрения заявлений о привилегиях или иммунитете; порядок рассмотрения возражений на вопросы или ответы; и одна или обе Стороны будут обеспечивать письменный перевод, устный перевод и транскрибирование.
2.
  - а) Для целей настоящей статьи центральные органы запрашиваемой и запрашивающей Сторон поддерживают прямую связь друг с другом. Запрашиваемая Сторона вправе принять запрос, направленный в электронной форме. До принятия запроса она вправе потребовать обеспечения соответствующих уровней безопасности и подтверждения подлинности.
  - б) Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о причинах, по которым данный запрос не будет исполнен или исполнение запроса будет осуществлено с задержкой. К настоящей статье применяется пункт 8 статьи 27 Конвенции. Без ущерба для любого иного условия, которое запрашиваемая Сторона вправе установить в соответствии с настоящей статьей, к настоящей статье применяются пункты 2–4 статьи 28 Конвенции.
3. Запрашиваемая Сторона, оказывающая помощь в соответствии с настоящей статьей, стремится обеспечить присутствие лица, чьи показания или заявление запрашиваются. В соответствующих случаях запрашиваемая Сторона вправе, насколько это допускает ее законодательство, принять необходимые меры для принуждения свидетеля или эксперта предстать на территории запрашиваемой Стороны в установленное время и в установленном месте.
4. Процедуры, имеющие отношение к проведению данной видеоконференции, которые установлены запрашивающей Стороной, выполняются за исключением тех случаев, когда они несовместимы с нормами внутригосударственного права запрашиваемой Стороны. В случае несовместимости или в той степени, в которой процедура не была определена запрашивающей Стороной, запрашиваемая Сторона применяет процедуру, предусмотренную нормами ее внутригосударственного права, если запрашивающая и запрашиваемая Стороны не примут иного решения по согласованию друг с другом.
5. Без ущерба для любой юрисдикции в соответствии с нормами внутригосударственного права запрашивающей Стороны, в тех случаях, когда в ходе видеоконференции свидетель или эксперт:

- a) делает заведомо ложное заявление, в то время как в соответствии с нормами внутригосударственного права запрашиваемой Стороны запрашиваемая Сторона обязала такое лицо давать правдивые показания;
- b) отказывается давать показания, в то время как в соответствии с нормами внутригосударственного права запрашиваемой Стороны запрашиваемая Сторона обязала такое лицо давать показания; или
- c) совершает иные неправомерные действия, запрещенные нормами внутригосударственного права запрашиваемой Стороны, в ходе такого разбирательства,

на данное лицо могут быть наложены санкции на территории запрашиваемой Стороны таким же образом, как если бы такое деяние было совершено в ходе ее внутреннего разбирательства.

- 6. a) Если запрашивающая и запрашиваемая Стороны не примут иного решения по согласованию друг с другом, запрашиваемая Сторона несет все расходы, имеющие отношение к исполнению запроса в соответствии с настоящей статьей, за исключением оплаты:
    - i) гонорара эксперта, выступающего в качестве свидетеля;
    - ii) расходов на письменный перевод, устный перевод и транскрибирование; и
    - iii) расходов чрезвычайного характера.
  - b) Если исполнение запроса повлечет за собой расходы чрезвычайного характера, запрашивающая Сторона и запрашиваемая Сторона проконсультируются друг с другом с целью определения условий, при которых данный запрос может быть исполнен.
7. При взаимном согласии запрашивающей Стороны и запрашиваемой Стороны:
- a) положения настоящей статьи могут применяться для целей проведения аудиоконференций;
  - b) технология видеоконференцсвязи может использоваться в целях или для проведения слушаний, отличных от описанных в пункте 1, в том числе для целей идентификации лиц или объектов.
8. В тех случаях, когда запрашиваемая Сторона принимает решение разрешить заслушивание подозреваемого или обвиняемого лица, она вправе потребовать особых условий и гарантий в отношении получения показаний или заявления такого лица, предоставления ему уведомлений или применения к нему процессуальных мер.

## **Статья 12**

### **Совместные следственные группы и совместные расследования**

- 1. По взаимному согласию компетентные органы двух или более Сторон вправе создать совместную следственную группу и обеспечить ее функционирование на их территориях в целях оказания содействия в проведении уголовных расследований или судебных разбирательств в тех случаях, когда имеются основания полагать, что усиленная координация действий имеет особое значение. Компетентные органы определяются соответствующими заинтересованными Сторонами.
- 2. Процедуры и условия, регулирующие деятельность совместных следственных групп, такие как определение их конкретных задач; состава; функций; продолжительности и любых периодов продления полномочий; местонахождения; организационной структуры; условий сбора, передачи и использования информации или доказательств; условий сохранения конфиденциальности; условий привлечения участвующих органов одной

Стороны к следственным действиям, проводимым на территории другой Стороны, устанавливаются по согласованию между данными компетентными органами.

3. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что ее центральный орган должен подписать соглашение о создании такой группы или выразить на это свое согласие иным образом.
4. Данные компетентные и участвующие органы поддерживают прямую связь друг с другом за исключением того, что Стороны вправе определить на основе взаимности иные соответствующие каналы поддержания связи в тех случаях, когда исключительные обстоятельства требуют более централизованной координации.
5. В случае необходимости производства следственных действий на территории одной из заинтересованных Сторон, участвующие органы этой Стороны вправе обратиться к своим собственным органам с запросом на производство таких действий без того, чтобы другим Сторонам надлежало представить запрос о взаимной помощи. Такие действия производятся органами этой Стороны на ее территории на условиях, которые применяются в соответствии с нормами ее внутригосударственного права при проведении расследования национального уровня.
6. В использовании информации или доказательств, предоставленных участвующими органами одной Стороны участвующим органам других заинтересованных Сторон, может быть отказано, или такое использование может быть ограничено в порядке, установленном соглашением, описанным в пунктах 1 и 2. Если в данном соглашении не установлены условия отказа в использовании или ограничения использования, Стороны вправе использовать предоставленную информацию или доказательства:
  - а) для целей, с которыми данное соглашение было заключено;
  - б) для выявления, расследования и судебного преследования уголовно наказуемых деяний, отличных от тех, в отношении которых было заключено соглашение, при условии предварительного согласия органов, предоставляющих информацию или доказательства. Вместе с тем, получение согласия не требуется, если основополагающие правовые принципы Стороны, использующей информацию или доказательства, требуют, чтобы она раскрыла информацию или доказательства для защиты прав обвиняемого лица в уголовном производстве. В этом случае данные органы без каких-либо неоправданных задержек уведомляют органы, предоставившие информацию или доказательства; или
  - с) для предотвращения чрезвычайной ситуации. В этом случае участвующие органы, получившие информацию или доказательства, без каких-либо неоправданных задержек уведомляют участвующие органы, предоставившие информацию или доказательства, если на основе взаимности не было определено иное.
7. В отсутствие соглашения, описанного в пунктах 1 и 2, совместные расследования могут проводиться в соответствии с взаимно согласованными условиями для каждого конкретного случая. Настоящий пункт применяется при наличии или в отсутствие действующего договора или договоренности между заинтересованными Сторонами о взаимной помощи на основе единообразного или принятого на началах взаимности законодательства.



## **Глава III — Условия и гарантии**

### **Статья 13 Условия и гарантии**

В соответствии со статьей 15 Конвенции каждая Сторона обеспечивает, чтобы установление, исполнение и применение полномочий и процедур, предусмотренных настоящим Протоколом, осуществлялись в соответствии с условиями и гарантиями, предусмотренными нормами ее внутригосударственного права, обеспечивающими надлежащую защиту прав и свобод человека.

### **Статья 14 Защита персональных данных**

#### **1. Сфера применения**

- a) Если в пунктах 1.b и 1.c не предусмотрено иное, каждая Сторона обрабатывает персональные данные, которые она получает в соответствии с настоящим Протоколом, в соответствии с пунктами 2–15 настоящей статьи.
- b) Если на момент получения персональных данных в соответствии с настоящим Протоколом как передающая Сторона, так и принимающая Сторона взаимно связаны международным соглашением, устанавливающим всеобъемлющую рамочную договоренность между этими Сторонами о защите персональных данных, которое применимо к передаче персональных данных в целях предупреждения, выявления, расследования и судебного преследования уголовно наказуемых деяний и которое предусматривает, что обработка персональных данных в соответствии с этим соглашением соответствует требованиям законодательства заинтересованных Сторон о защите данных, то в отношении мер, входящих в сферу применения такого соглашения, к персональным данным, полученным в соответствии с Протоколом, вместо пунктов 2–15 применяются условия такого соглашения, если заинтересованными Сторонами не согласовано иное.
- c) Если передающая Сторона и принимающая Сторона не связаны взаимными обязательствами по соглашению, описанному в пункте 1.b, они вправе взаимно определить, что передача персональных данных в соответствии с настоящим Протоколом может осуществляться на основе других соглашений или договоренностей между заинтересованными Сторонами вместо пунктов 2–15.
- d) Каждая Сторона считает, что обработка персональных данных в соответствии с пунктами 1.a и 1.b отвечает требованиям ее нормативно-правовой базы в отношении защиты персональных данных при международной передаче персональных данных и что в соответствии с этой нормативно-правовой базой дополнительного разрешения на их передачу не требуется. Любая из Сторон вправе отказать в передаче данных другой Стороне в соответствии с настоящим Протоколом или воспрепятствовать такой передаче по причинам защиты данных только на условиях, изложенных в пункте 15, в тех случаях, когда применяется пункт 1.a, или на условиях соглашения или договоренности, упомянутых в пунктах 1.b или 1.c, в тех случаях, когда применяется один из этих пунктов.
- e) Ничто в настоящей статье не препятствует любой из Сторон применять более строгие гарантии в отношении обработки персональных данных, полученных в соответствии с настоящим Протоколом, ее собственными органами.

#### **2. Цель и использование**

- a) Сторона, получившая персональные данные, обрабатывает их в целях, описанных в статье 2. Она не продолжает обработку персональных данных для несовместимой цели, и она не продолжает обработку данных, если это не разрешено ее внутренней

нормативно-правовой базой. Настоящая статья не ограничивает способность передающей Стороны устанавливать дополнительные условия в соответствии с настоящим Протоколом в каждом конкретном случае, однако такие условия не включают в себя общие условия защиты данных.

- b) Получающая Сторона обеспечивает в соответствии со своей внутренней нормативно-правовой базой, чтобы запрашиваемые и обрабатываемые персональные данные имели непосредственное отношение к целям такой обработки и не были избыточными.

### 3. Качество и целостность

Каждая Сторона принимает разумные меры для обеспечения того, чтобы персональные данные хранились с такой точностью и полнотой и были настолько актуальными, насколько это необходимо и целесообразно для целей правомерной обработки персональных данных с учетом целей, для достижения которых они обрабатываются.

### 4. Конфиденциальные данные

Обработка любой из Сторон персональных данных, раскрывающих расовое или этническое происхождение, политические взгляды, религиозные или иные убеждения или членство в профессиональном союзе, генетических данных, биометрических данных, которые считаются конфиденциальными ввиду связанных с ними факторов риска, или персональных данных, касающихся состояния здоровья или сексуальной жизни, осуществляется только при наличии соответствующих гарантий, обеспечивающих защиту от риска необоснованного предвзятого воздействия вследствие использования таких данных, в частности от незаконной дискриминации.

### 5. Сроки хранения

Каждая Сторона хранит персональные данные исключительно в течение такого периода времени, какой является необходимым и целесообразным с точки зрения целей обработки данных в соответствии с пунктом 2. В целях выполнения данного обязательства она обеспечивает, чтобы в ее внутренней нормативно-правовой базе были установлены конкретные сроки хранения или содержались положения о периодическом пересмотре необходимости дальнейшего хранения данных.

### 6. Автоматизированные решения

Решения, оказывающие значительное негативное воздействие на соответствующие интересы физического лица, к которому относятся персональные данные, не могут быть основаны исключительно на результатах автоматизированной обработки персональных данных, если только это не разрешено нормами внутригосударственного права, содержащими надлежащие гарантии, которые включают в себя обеспечение возможности вмешательства человека.

### 7. Безопасность данных и инциденты в сфере безопасности

- a) Каждая Сторона обеспечивает принятие соответствующих технических, физических и организационных мер для защиты персональных данных, в частности, от утраты или случайного либо несанкционированного доступа, раскрытия, изменения или уничтожения («инцидент в сфере безопасности»).
- b) При обнаружении инцидента в сфере безопасности, связанного со значительным риском причинения материального или нематериального вреда физическим лицам или другой Стороне, принимающая Сторона незамедлительно проводит оценку его вероятности и масштаба и незамедлительно предпринимает соответствующие действия для уменьшения такого вреда. Такие действия включают в себя уведомление передающего органа или, для целей раздела 2 главы II, органа или органов, назначенных в соответствии с пунктом 7.с. Вместе с тем уведомление

может содержать соответствующие ограничения в отношении дальнейшей передачи уведомления; оно может направляться с задержкой или не направляться в том случае, когда такое уведомление может поставить под угрозу национальную безопасность, или быть передано с задержкой, если такое уведомление может поставить под угрозу меры по защите общественной безопасности. Наряду с этим такие действия включают в себя уведомление соответствующего физического лица, если только Сторона не приняла надлежащие меры к тому, чтобы полностью устранить значительный риск. Уведомление физического лица может производиться с задержкой или не производиться в соответствии с условиями, изложенными в пункте 12.a.i. Сторона, получившая уведомление, вправе запросить консультации и дополнительную информацию об инциденте и мерах реагирования на него.

- c) При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении каждая Сторона информирует Генерального секретаря Совета Европы об органе или органах, которые надлежит уведомить в соответствии с пунктом 7.b для целей раздела 2 главы II, причем представленная информация может быть впоследствии изменена.

#### 8. Ведение учетной документации

Каждая Сторона ведет учетную документацию или располагает иными надлежащими средствами демонстрации того, каким образом в каждом конкретном случае осуществляется доступ к персональным данным физического лица, их использование и раскрытие.

#### 9. Последующее распространение в пределах одной из Сторон

- a) В тех случаях, когда орган одной из Сторон предоставляет персональные данные, первоначально полученные в соответствии с настоящим Протоколом, другому органу данной Стороны, этот другой орган обрабатывает их в соответствии с настоящей статьей при условии соблюдения положений пункта 9.b.
- b) Несмотря на пункт 9.a, любая из Сторон, сделавшая оговорку в соответствии со статьей 17, вправе предоставлять полученные ею персональные данные своим субъектам федерации или аналогичным территориальным образованиям при том условии, что данная Сторона приняла меры к тому, чтобы получающие органы продолжали эффективно защищать такие данные, обеспечивая уровень защиты данных, сопоставимый с тем, который предусмотрен настоящей статьей.
- c) При наличии признаков ненадлежащего выполнения настоящего пункта, передающая Сторона вправе запросить консультации и соответствующую информацию об этих признаках.

#### 10. Последующая передача другому государству или международной организации

- a) Получающая сторона вправе передавать персональные данные другому государству или международной организации только с предварительного разрешения передающего органа или, для целей раздела 2 главы II, органа или органов, назначенных в соответствии с пунктом 10.b.
- b) При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении каждая Сторона информирует Генерального секретаря Совета Европы об органе или органах, уполномоченных давать разрешение для целей раздела 2 главы II, причем представленная информация может быть впоследствии изменена.

#### 11. Прозрачность и оповещение

- a) Каждая Сторона предоставляет оповещения посредством опубликования оповещений общего характера или посредством направления персонального

оповещения физическому лицу, персональные данные которого были собраны, в отношении:

- i) правовых оснований и цели(ей) обработки данных;
  - ii) любых сроков хранения или пересмотра в соответствии с пунктом 5, в зависимости от обстоятельств;
  - iii) получателей или категорий получателей, которым раскрываются такие данные; и
  - iv) имеющихся средств обеспечения доступа, исправления ошибок и возмещения ущерба.
- b) Любая из Сторон вправе подчинить любое требование о персональном оповещении разумным ограничениям в рамках своей внутренней нормативно-правовой базы в соответствии с условиями, установленными пунктом 12.a.i.
- c) В тех случаях, когда внутренняя нормативно-правовая база передающей Стороны требует направления персонального оповещения физическому лицу, персональные данные которого были предоставлены другой Стороне, передающая Сторона принимает меры к тому, чтобы другая Сторона была проинформирована о таком требовании в момент передачи персональных данных и ей была предоставлена соответствующая контактная информация. Персональное оповещение не производится, если другая Сторона обратилась с просьбой сохранить конфиденциальность передачи данных в тех случаях, когда применяются условия установления ограничений, изложенные в пункте 12.a.i. Как только данные ограничения перестают применяться и персональное оповещение может быть произведено, другая Сторона принимает меры к информированию передающей Стороны об этом. Если она еще не была проинформирована, передающая Сторона имеет право направить запросы получающей Стороне, которая проинформирует передающую Сторону о том, следует ли сохранить такое ограничение в действии.

## 12. Доступ и исправление ошибок

- a) Каждая Сторона обеспечивает, чтобы любое физическое лицо, персональные данные которого были получены в соответствии с настоящим Протоколом, имело право запрашивать и получать в соответствии с процедурами, установленными в ее внутренней нормативно-правовой базе, и без каких-либо неоправданных задержек:
- i) письменную или электронную копию хранящейся документации по данному физическому лицу, которая содержит его персональные данные, и имеющуюся в наличии информацию, указывающую на правовые основания и цели обработки, сроки хранения и получателей или категории получателей данных («доступ»), а также информацию об имеющихся вариантах возмещения ущерба, при том условии, что в каждом конкретном случае предоставление доступа может быть обусловлено применением соразмерных ограничений, разрешенных в соответствии с ее внутренней нормативно-правовой базой, которые на момент вынесения решения и с должным учетом законных интересов соответствующего физического лица являются необходимыми для защиты прав и свобод других лиц или достижения важных целей, представляющих общественный интерес;
  - ii) документацию с исправленными ошибками в тех случаях, когда персональные данные физического лица являются неточными или были обработаны ненадлежащим образом, причем данное исправление ошибок включает в себя, по мере необходимости и целесообразности с учетом оснований для исправления ошибок и конкретных условий обработки данных, исправление ошибок, дополнение, удаление или анонимизацию, ограничение обработки или блокирование персональных данных.

- b) Если в доступе или исправлении ошибок отказано или установлены ограничения, данная Сторона без каких-либо неоправданных задержек предоставляет такому физическому лицу письменный ответ, информирующий данное физическое лицо об отказе или установленном ограничении, который может быть предоставлен в электронном виде. В данном ответе указываются основания для такого отказа или ограничения и предоставляется информация об имеющихся вариантах возмещения ущерба. Любые расходы, понесенные при получении доступа, ограничиваются разумными и не чрезмерными пределами.

#### 13. Судебные и внесудебные средства правовой защиты

У каждой Стороны имеются в наличии эффективные судебные и внесудебные средства правовой защиты, обеспечивающие возмещение ущерба в случае нарушения настоящей статьи.

#### 14. Надзор

У каждой Стороны имеется один или несколько государственных органов, которые самостоятельно или во взаимодействии друг с другом осуществляют независимые и эффективные надзорные функции и наделены полномочиями принимать меры, предусмотренные настоящей статьей. Функции и полномочия этих органов, действующих самостоятельно или во взаимодействии друг с другом, включают в себя полномочия на проведение расследований, полномочия на рассмотрение жалоб и способность принимать корректирующие меры.

#### 15. Консультации и приостановление

Любая из Сторон вправе приостановить передачу персональных данных другой Стороне, если у нее имеются убедительные доказательства того, что другая Сторона систематически либо существенно нарушает условия настоящей статьи или что существенное нарушение неизбежно. Она не приостанавливает передачу данных в отсутствие обоснованного уведомления до тех пор, пока заинтересованные Стороны окажутся не в состоянии урегулировать данный вопрос посредством проведения консультаций в течение разумного периода времени. Тем не менее любая из Сторон вправе временно приостановить передачу данных в случае систематического либо существенного нарушения, создающего значительный и неминуемый риск для жизни или безопасности физического лица или причиняющего физическому лицу существенный репутационный или денежный ущерб, причем в данном случае она уведомляет другую Сторону и немедленно после этого вступает с ней в консультации. В тех случаях, когда консультации не приводят к урегулированию вопроса, другая Сторона вправе приостановить передачу данных на основе взаимности, если у нее имеются убедительные доказательства того, что приостановление передачи данных приостановившей Стороной противоречило условиям настоящего пункта. Приостановившая Сторона отменяет приостановление, как только будет устранено нарушение, послужившее основанием для приостановления, и в это же время отменяется любое взаимное приостановление. С любыми персональными данными, переданными до приостановления передачи данных, продолжают обращаться в соответствии с настоящим Протоколом.

## **Глава IV – Заключительные положения**

### **Статья 15**

#### **Последствия настоящего Протокола**

1. a) К настоящему Протоколу применяется пункт 2 статьи 39 Конвенции.
  - b) Что касается Сторон, являющихся членами Европейского союза, эти Стороны вправе в своих взаимоотношениях применять законодательство Европейского союза, регулирующее вопросы, рассматриваемые в настоящем Протоколе.
  - c) Пункт 1.b не затрагивает применение положений настоящего Протокола в полном объеме в отношениях между Сторонами, являющимися членами Европейского союза, и другими Сторонами.
2. К настоящему Протоколу применяется пункт 3 статьи 39 Конвенции.

### **Статья 16**

#### **Подписание и вступление в силу**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Сторонами Конвенции, которые вправе выразить свое согласие на обязательное для них соблюдение настоящего Протокола посредством:
  - a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или
  - b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением.
2. Ратификационные грамоты или документы о принятии либо утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.
3. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, наступающего по истечении трехмесячного периода, считая с даты, когда пять Сторон Конвенции выразят свое согласие на обязательное для них соблюдение настоящего Протокола в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи.
4. В отношении любой Стороны Конвенции, которая выразит свое согласие на обязательное для нее соблюдение настоящего Протокола в последующий период, Протокол вступает в силу в первый день месяца, наступающего по истечении трехмесячного периода, считая с даты, когда данная Сторона выразила свое согласие на обязательное для нее соблюдение настоящего Протокола в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

### **Статья 17**

#### **Положение, касающееся федеративного государства**

1. Федеративное государство вправе сделать оговорку о сохранении за собой права принять на себя обязательства по настоящему Протоколу, которые соответствуют основополагающим принципам, регулирующим отношения между центральным правительством и субъектами федерации или иными аналогичными территориальными образованиями, при том условии, что:
  - a) настоящий Протокол применяется к центральному правительству федеративного государства;
  - b) такая оговорка не затрагивает обязательства обеспечивать сотрудничество, к которому стремятся другие Стороны в соответствии с положениями главы II; и
  - c) положения статьи 13 применяются к входящим в состав федеративного государства субъектам федерации или иным аналогичным территориальным образованиям.

2. Другая Сторона вправе воспрепятствовать сотрудничеству между органами, поставщиками услуг или субъектами, находящимися на ее территории, в ответ на запрос или распоряжение, представленное непосредственно субъектом федерации или иным аналогичным территориальным образованием федеративного государства, которое сделало оговорку в соответствии с пунктом 1, если только это федеративное государство не уведомит Генерального секретаря Совета Европы о том, что субъект федерации или иное аналогичное территориальное образование применяет обязательства по настоящему Протоколу, которые применимы к данному федеративному государству. Генеральный секретарь Совета Европы составляет и постоянно обновляет реестр таких уведомлений.
3. Другая Сторона не препятствует сотрудничеству органов, поставщиков услуг или субъектов, находящихся на ее территории, с субъектом федерации или иным аналогичным территориальным образованием на основании оговорки, сделанной в соответствии с пунктом 1, если распоряжение или запрос представлены при посредстве центрального правительства или во исполнение соглашения о создании совместной следственной группы в соответствии со статьей 12, заключенного с участием центрального правительства. В таких ситуациях центральное правительство обеспечивает выполнение применимых обязательств по настоящему Протоколу при условии, что в отношении защиты персональных данных, предоставленных субъектам федерации или аналогичным территориальным образованиям, применяются только условия пункта 9 статьи 14 или, если это применимо, условия соглашения или договоренности, описанные в пункте 1.b или 1.c статьи 14.
4. В том, что касается положений настоящего Протокола, применение которых подпадает под юрисдикцию субъектов федерации или иных аналогичных территориальных образований, которые в соответствии с конституционной системой федерации не обязаны принимать законодательные меры, центральное правительство информирует компетентные органы таких субъектов федерации об упомянутых положениях и своем положительном мнении, побуждая их предпринять необходимые действия для введения данных положений в силу.

## **Статья 18**

### **Территориальное применение**

1. Настоящий Протокол применяется на территории или территориях, указанных в заявлении, сделанном одной из Сторон в соответствии с пунктами 1 или 2 статьи 38 Конвенции, в той мере, в какой такое заявление не было отозвано в соответствии с пунктом 3 статьи 38.
2. При подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон вправе заявить о том, что настоящий Протокол не применяется на одной или нескольких территориях, указанных в заявлении данной Стороны, сделанном в соответствии с пунктами 1 и/или 2 статьи 38 Конвенции.
3. Любое заявление, сделанное в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, может быть отозвано посредством направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы. Такой отзыв вступает в силу в первый день месяца, наступающего по истечении трехмесячного периода, считая с даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.

## **Статья 19**

### **Оговорки и заявления**

1. Посредством направления письменного уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы при подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение

своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон Конвенции вправе заявить о том, что она воспользуется правом сделать оговорку(ки), предусмотренную(ые) пунктами 9.a и 9.b статьи 7, пунктом 13 статьи 8 и статьей 17 настоящего Протокола. Никакие другие оговорки не допускаются.

2. Посредством направления письменного уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы при подписании настоящего Протокола или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или об утверждении любая из Сторон Конвенции вправе сделать заявление(ия), указанное(ые) в пунктах 2.b и 8 статьи 7, пункте 11 статьи 8, пунктах 1.b и 5 статьи 9, пункте 9.b статьи 10, пункте 3 статьи 12 и пункте 2 статьи 18 настоящего Протокола.
3. Посредством направления письменного уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы любая из Сторон Конвенции вправе сделать любое из заявлений или направить любое из уведомлений или сообщений, указанных в пунктах 5.a и 5.e статьи 7; пунктах 4, 10.a и 10.b статьи 8; пунктах 7.c и 10.b статьи 14 и пункте 2 статьи 17 настоящего Протокола, в соответствии с указанными в них условиями.

## **Статья 20**

### **Статус и снятие оговорок**

1. Сторона, сделавшая оговорку в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Протокола, снимает такую оговорку, полностью или частично, как только позволяют обстоятельства. Такое снятие оговорки вступает в силу с даты получения уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Совета Европы. Если в таком уведомлении указано, что снятие оговорки вступит в силу с даты, указанной в нем, и такая дата наступит позднее даты получения данного уведомления Генеральным секретарем Совета Европы, снятие оговорки вступает в силу с этой более поздней даты.
2. Генеральный секретарь Совета Европы вправе периодически осведомляться у Сторон, которые сделали одну или несколько оговорок в соответствии с пунктом 1 статьи 19, о перспективах снятия такой(их) оговорки(ок).

## **Статья 21**

### **Поправки**

1. Поправки к настоящему Протоколу могут предлагаться любой из Сторон настоящего Протокола, и доводиться при посредстве Генерального секретаря Совета Европы до сведения государств-членов Совета Европы, Сторон Конвенции и сторон, подписавших Конвенцию, а также любого государства, получившего предложение присоединиться к Конвенции.
2. Любая поправка, предложенная одной из Сторон, направляется в Европейский комитет по проблемам преступности, который представляет Комитету министров свое заключение относительно предлагаемой поправки.
3. Комитет министров рассматривает предлагаемую поправку и заключение, представленное Европейским комитетом по проблемам преступности, и после проведения консультаций со Сторонами настоящей Конвенции вправе принять эту поправку.
4. Текст любой поправки, принятой Комитетом министров в соответствии с положениями пункта 3 настоящей Статьи, направляется Сторонам настоящего Протокола для принятия.
5. Любая поправка, принятая в соответствии с положениями пункта 3, вступает в силу на тридцатый день после того, как все Стороны настоящего Протокола информируют Генерального секретаря о своем принятии данной поправки.



## **Статья 22**

### **Урегулирование споров**

К настоящему Протоколу применяется статья 45 Конвенции.

## **Статья 23**

### **Консультации между Сторонами и оценка хода осуществления**

1. К настоящему Протоколу применяется статья 46 Конвенции.
2. Стороны периодически оценивают эффективность использования и осуществления положений настоящего Протокола. Статья 2 Правил процедуры Комитета по Конвенции о киберпреступности в редакции от 16 октября 2020 года применяется *mutatis mutandis*. Стороны проводят первоначальное рассмотрение и вправе консенсусом изменить процедуры применения данной статьи к настоящему Протоколу по истечении пяти лет после вступления настоящего Протокола в силу.
3. Рассмотрение статьи 14 начнется после того, как десять Сторон Конвенции выразят свое согласие на обязательное соблюдение настоящего Протокола.

## **Статья 24**

### **Денонсация**

1. Любая из Сторон вправе в любое время денонсировать настоящий Протокол посредством направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы.
2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, наступающего по истечении трехмесячного периода, считая с даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Совета Европы.
3. Денонсация Конвенции одной из Сторон настоящего Протокола представляет собой денонсацию настоящего Протокола.
4. С информацией или доказательствами, переданными до даты вступления такой денонсации в силу, продолжают обращаться в соответствии с настоящим Протоколом.

## **Статья 25**

### **Уведомления**

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета Европы, Стороны Конвенции и стороны, подписавшие Конвенцию, а также любое государство, получившее предложение присоединиться к Конвенции, о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или любого документа о принятии или об утверждении;
- c) любой дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 16;
- d) любых заявлениях или оговорках, сделанных в соответствии со статьей 19, или снятии оговорок, сделанном в соответствии со статьей 20;
- e) любом ином акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящему Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Страсбург, 12 мая 2022 г. , года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве

Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы препровождает заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы, Сторонам Конвенции и сторонам, подписавшим Конвенцию, а также любому государству, получившему предложение присоединиться к Конвенции.